



**Международная конвенция  
о защите прав всех трудящихся-  
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General  
1 November 2012  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по защите прав всех  
трудящихся-мигрантов и членов их семей**  
Двенадцатая сессия

**Краткий отчет о 128-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 26 апреля 2010 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Эд-Джамри

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Алжира*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Алжира (CMW/C/DZA/1; CMW/C/DZA/Q/1 и Add.1; HRI/CORE/1/Add.127)*

- 1. По приглашению Председателя делегация Алжира занимает места за столом Комитета.*
- Г-н Джазайри** (Алжир) подчеркивает, что Алжир принимал участие в разработке Конвенции, ратифицировал ее Указом президента в декабре 2004 года и активно выступает за ее ратификацию и общемировое осуществление.
- Алжир, подписавший восемь универсальных договоров о правах человека и соответствующих конвенций Международной организации труда, решительно продвигается по пути прав человека и расширения охвата свобод. Эта его решимость находит свое отражение в инкорпорации международных договоров в его внутреннее законодательство, основанное на равном обращении и недискриминации между гражданами страны и иностранцами.
- Алжир как страна происхождения насчитывает 1 496 000 своих граждан, зарегистрированных в консульских службах в разных странах мира; они участвуют в национальных избирательных кампаниях и избирают прямых представителей в Национальное народное собрание и в Консультативный совет национальной общины за границей, учрежденный в сентябре 2009 года по инициативе президента Республики. Озабоченный судьбой своих граждан, Алжир стремится защищать их права и оберегать от таких нарастающих бедствий, как ксенофобия, исламофобия и расизм, в рамках двусторонних диалогов и соглашений, а также региональных и международных инстанций.
- В силу своего географического положения между Африкой и Европой и своего экономического потенциала Алжир превратился в страну транзита и назначения для все более многочисленных легальных и нелегальных мигрантов, прибывающих примерно из 30 стран Африки к югу от Сахары, а с недавних пор – и из стран Азии, которые стремятся осваивать северное побережье Средиземного моря. Реализуемая в последние годы Программа содействия экономическому росту привлекала легальных и нелегальных мигрантов; одни из них трудятся в неформальном секторе Алжира, чтобы скопить необходимые средства и попытаться эмигрировать в Европу, другие стремятся надолго обосноваться в стране, где насчитывается 107 000 легально проживающих мигрантов. Под воздействием таких миграционных потоков на рынке труда и в сфере общественного порядка возникают проблемы, которые необходимо решать с учетом тесной взаимосвязи между миграцией и развитием. Алжир не щадит усилий в этой области и осуществляет целый ряд программ по развитию в целях защиты жизни некоторых своих граждан, являющихся кандидатами на нелегальную эмиграцию.
- На региональном уровне Алжир выступил инициатором выработки в ходе Саммита Африканского союза в Банжуле в 2006 году общей африканской позиции по рассмотрению вопроса миграции с применением глобального, комплексного, сбалансированного, последовательного, основанного на развитии подхода; наряду с этим он предложил создать орган по наблюдению за миграционными потоками в Средиземноморском регионе, который пока не создан. На международном уровне Алжир принимает активное участие в выработке

международной политики в области миграции и развития, например в рамках Международной организации по миграции.

7. Закон № 08-11 за июнь 2008 года о порядке въезда, пребывания и передвижения иностранцев в Алжире содержит значительные подвижки по сравнению с законом, действовавшим в период, охватываемый первоначальным докладом; они касаются, в частности, права на воссоединение семьи, отмены выездной визы для иностранцев, продления на два года срока действия вида на жительство и особой правовой защиты несовершеннолетних иностранцев. В этом законе четко прописана процедура высылки и препровождения к границе, он предусматривает право на обжалование с отсрочкой исполнения решения о высылке и запрещает принятие мер по коллективной высылке.

8. В целях защиты права на жизнь, провозглашенного в статье 9 Конвенции, закон предусматривает меры наказания для лиц, замешанных в деятельности сетей нелегальной миграции, а также для лиц, незаконно покидающих национальную территорию. Законом № 09-01 за февраль 2009 года в Уголовный кодекс была включена статья, криминализирующая торговлю людьми и незаконный провоз мигрантов.

9. Этот законодательный арсенал дополняется мерами защиты, которые обеспечиваются двусторонними соглашениями, заключаемыми Алжиром в сферах социального обеспечения, занятости, передвижения и возвращения граждан в страну, а также соглашениями о недопущении двойного налогообложения.

10. Алжирские власти обеспечивают распространение этих документов среди судебных и других работников правоприменительной сферы, а также среди дипломатических и консульских агентов, которые проходят подготовку по их применению. Вопрос о миграции, учитывая его многосторонний характер, рассматривается совместно министерствами внутренних дел и местного самоуправления; иностранных дел; национальной солидарности, семьи и национальной общины за рубежом; труда, занятости и социальной защиты; национального образования; здравоохранения, народонаселения и реформы в области медицины.

11. **Председатель** выражает удовлетворение в связи с учреждением Национальной консультативной комиссии по поощрению и защите прав человека и хотел бы знать, заложена ли в Алжире правовая основа для координации различной отраслевой политики в отношении трудящихся-мигрантов.

12. **Г-жа Пусси Консимбо** с удовлетворением констатирует, что Алжир ратифицировал соответствующие международные конвенции о трудящихся-мигрантах и учитывает в своей миграционной политике руководящие указания, сформулированные в масштабах Африки, в частности Стратегическую рамочную программу по миграции в Африке и Общую африканскую позицию по вопросам миграции и развития. Она спрашивает, каковы итоги применения двусторонних соглашений, заключенных Алжиром в области миграции.

13. Ей хотелось бы подробно ознакомиться с процедурой высылки нелегальных трудящихся-мигрантов, так как в докладе указано, что для получения защиты иностранец должен легально находиться на территории страны, хотя в Конвенции о правах трудящихся-мигрантов не проводится различия между легальными и нелегальными мигрантами. В докладе нет никакой информации о признании правосубъектности нелегальных трудящихся-мигрантов и о том, как Алжир гарантирует им возможность регистрации рождения ребенка без опасения высылки. Было бы также желательно получить уточнения о форме уведомления о высылке, способах обжалования и месте проживания, которое может

быть назначено в случае высылки; кроме того, хотелось бы узнать, кто покрывает расходы на проживание высылаемого лица, сколько времени может длиться эта ситуация, каково обращение с лицом, в отношении которого принято решение о высылке и которое подтверждает невозможность возвращения в свою страну происхождения или в другую страну, и почему положение такого лица не контролируется до вынесения решения о высылке. В докладе также не указано, как функционирует механизм правовой помощи и на каких условиях можно им воспользоваться; из доклада не ясно, может ли статус трудящегося-мигранта являться смягчающим обстоятельством в сфере уголовного судопроизводства.

14. Действующие в Алжире законодательные положения о профсоюзных организациях, как представляется, противоречат статье 40 Конвенции, которая, однако, призвана иметь преимущественную силу на основании статьи 132 Конституции; поэтому было бы полезно узнать, могут ли трудящиеся-мигранты в настоящее время объединяться в профсоюзы, и если нет, предоставляется ли им это право по новому Трудовому кодексу. В докладе указано, что за трудящимися-мигрантами не признано никаких политических прав, тогда как статья 42 призывает государства содействовать их участию в управлении местными общинами. С другой стороны, было бы полезно узнать, пользуются ли трудящиеся-мигранты свободой мысли, совести и религии, а также правом на свободное выражение мнения.

15. По поводу учебных заведений, которые могут посещать дети трудящихся-мигрантов, делегация могла бы уточнить, строго ли применяется критерий гражданства или же можно свободно выбирать себе учебное заведение. Хотелось бы также получить информацию о положении несопровождаемых детей-мигрантов.

16. Г-жа Пусси Консимбо спрашивает, на какой правовой основе и по какой причине Алжир, как сообщалось, в 1975 году выслал 45 000 марокканских семей, каковы были последствия высылки для этих семей и была ли предусмотрена компенсация.

17. Поскольку письменные ответы Алжира на ряд вопросов неудовлетворительны, делегация могла бы сообщить, применима ли Конвенция к беженцам и апатридам (вопрос 7), удалось ли некоторым мигрантам из стран Африки к югу от Сахары, коллективно высланным в 2008 году, обжаловать решение о высылке, и какие в соответствующих случаях были приняты меры в связи с этими процедурами обжалования (вопрос 15), а также был ли создан механизм координации между различными государственными ведомствами, которые занимаются миграционными вопросами (вопрос 27).

18. Г-н Севим спрашивает, существует ли программа по оказанию женщинам-мигрантам помощи в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются, учитывая, что некоторые из них, прибывшие из стран Африки к югу от Сахары, как сообщается, вынуждены заниматься проституцией, чтобы вернуть долг за поездку, и намерены ли власти принять меры по улучшению общего положения женщин в Алжире. По Уголовному кодексу преследуется только торговля людьми с целью проституции; это вызывает озабоченность, поскольку торговля людьми должна быть вообще запрещена.

19. Он с беспокойством отмечает, что только лица, имеющие алжирское гражданство в течение как минимум 10 лет, имеют право создать профсоюзную организацию и что поэтому трудящиеся-мигранты, как представляется, практически лишены возможности реально реализовать свои права на рабочем месте.

20. Делегация могла бы сообщить, включены ли в соглашения о возвращении, подписанные с Францией, Германией, Швейцарией, Италией, Испанией и Соединенным Королевством, те процессуальные гарантии, которые предусмотрены в статье 22 Конвенции, и действительно ли коллективные высылки в настоящее время запрещены.

21. Было бы также полезно узнать, сколько соглашений в сфере социального обеспечения было заключено государством-участником с другими странами, какие пособия по социальному обеспечению можно переводить между страной приема и страной происхождения трудящихся-мигрантов и могут ли члены семьи трудящегося-мигранта, оставшиеся в стране происхождения, пользоваться пособиями, назначенными Алжиром.

22. **Г-н Эль-Борай** спрашивает, распространяется ли действие статьи 42 Закона о финансах 2010 года, согласно которой Управлению земельного кадастра поручается исключить из него фамилии владельцев брошенной недвижимости, на высланных иностранных трудящихся-мигрантов, и если да, то не противоречит ли это положение статье 15 Конвенции.

23. **Г-н Таль** хотел бы получить дополнительную информацию о законодательных и регламентирующих положениях, упомянутых в статье 9 Закона № 8-11 от 25 июня 2008 года, согласно которому "иностранец-нерезидент, проживающий на территории Алжира на законном основании, может покинуть ее в рамках действующих законодательных и регламентирующих положений", и узнать о том, что станет с иностранцем, незаконно находящимся на территории страны, если он захочет покинуть ее.

24. Он считает, что новый Трудовой кодекс должен непосредственно гарантировать право трудящегося-мигранта на профсоюзную деятельность, и задается вопросом о том, не является ли статья 42 Конституции Алжира, согласно которой только лица, находящиеся в стране на законном основании, могут создавать ассоциацию или быть ее членами, дискриминационной по отношению к нелегальным трудящимся-мигрантам.

25. Было бы полезно получить уточнения о применении статьи 67 Конституции, поскольку право на защиту закона для личности и ее имущества признается в ней только за лицами, находящимися на национальной территории на законном основании, в результате чего встает вопрос о судьбе нелегальных мигрантов. Делегация могла бы, в частности, изложить действующую процедуру высылки иностранцев или их препровождения к границе, указать, имеют ли эти лица право на помощь адвоката, какие меры принимаются для предоставления услуг адвоката лицам, не имеющим средств для оплаты таких услуг, и изложить конкретные меры, принимаемые для того, чтобы на практике гарантировать иностранцам, которые арестованы, преследуются по суду или находятся под угрозой высылки, право на пользование помощью дипломатического или консульского представительства их страны в Алжире.

26. Он спрашивает, содержатся ли в Законе № 09-11 положения о защите жертв торговли людьми или незаконного провоза мигрантов.

27. **Г-н Альба** спрашивает, являются ли выезжающие из страны алжирцы в основном жителями сельских или городских районов и имеют ли иммигранты характерные черты, которые существенно отличают их от эмигрантов в Алжир; ему хотелось бы получить дополнительную информацию о содействии, которое консульские службы оказывают иностранным трудящимся-мигрантам, находящимся в Алжире, и алжирским трудящимся-мигрантам за границей, и узнать число трудящихся-мигрантов, репатриированных за счет их государства проис-

хождения. Делегация могла бы сообщить, какие меры наказания предусмотрены в отношении лиц, использующих труд нелегальных мигрантов, и какими последствиями чревато для трудящегося-мигранта нарушение законодательных и регулирующих положений о порядке занятости и пребывания иностранцев.

28. Напоминая, что в соответствии с Конвенцией каждый ребенок трудящегося-мигранта имеет право на регистрацию его рождения и на гражданство, но с учетом письменного ответа государства-участника на вопрос № 19 он спрашивает, нет ли в алжирском законодательстве коллизии между понятиями регистрации рождения и гражданства.

29. Ему хотелось бы узнать, сколько человек пользуется организованными "поездками солидарности" в страну происхождения трудящегося-мигранта и скидкой на авиабилеты или морской транспорт, а также какова величина предоставляемой скидки.

30. **Г-жа Кубиас Медина** хотела бы знать, должны ли дети трудящихся-мигрантов для получения доступа к образованию предъявлять документ, подтверждающий легальность пребывания их родителей в Алжире, и является ли предъявление вида на жительство родителей условием для получения диплома об образовании. Она спрашивает, гарантируется ли доступ детей трудящихся-мигрантов к медицинскому обслуживанию только в неотложных случаях, или же эти дети имеют доступ к первичному медицинскому обслуживанию.

31. Она спрашивает, обеспечивает ли государство-участник жильем жертв торговли людьми, проводятся ли среди населения кампании по обращению внимания на риски, связанные с поездкой без документов, существуют ли центры для содержания под стражей нелегальных мигрантов, содержатся ли в таких центрах несовершеннолетние или для них предусмотрены отдельные центры, и пользуются ли алжирские мигранты, высланные из других стран, специальными программами, в которых учтены их особые потребности.

32. **Г-н Брильянтес** спрашивает, применяет ли Алжир нормы Международной организации гражданской авиации, касающиеся, в частности, выдачи биометрических паспортов, в целях предупреждения подделки проездных документов. По полученным сведениям, был принят закон о криминализации незаконного выезда с национальной территории, который противоречит принципу свободного передвижения и по которому, следовательно, требуется дополнительная информация; хотелось бы, в частности, узнать, не направлен ли этот закон против лиц, задержанных при попытке незаконного выезда из страны, или же он применяется также к лицам, которые возвращаются в Алжир после незаконной эмиграции.

33. **Г-н Каррион Мена** спрашивает, с какими странами Алжир заключил двусторонние соглашения и к каким результатам привело их применение в сфере регулирования миграционных потоков. С другой стороны, он хотел бы узнать, в какой степени религиозные и культурные факторы могут влиять на осуществление Конвенции, в частности в области расторжения брака, и что именно происходит с членами семьи трудящегося-мигранта в случае его смерти.

34. **Г-жа Миллер-Стеннетт** хотела бы знать, сотрудничает ли правительство Алжира с НПО в областях, касающихся мигрантов, независимо от того, есть ли у них документы, и использует ли оно при подготовке своих докладов статистическую и иную информацию, полученную от НПО.

35. **Председатель** спрашивает, каких прав лишаются алжирцы с двойным гражданством в случае приобретения иностранного гражданства и какие меры принимает государство для обеспечения социальной защиты граждан Алжира, которые проживают в странах – в частности, африканских или арабских, – где такая система полностью отсутствует.

*Заседание прерывается в 16 ч. 55 м. и возобновляется в 17 ч. 45 м.*

36. **Г-н Саади** (Алжир) сообщает, что право на образование, которое является бесплатным и гарантируется государством лицам до достижения ими возраста 16 лет, закреплено в Конституции Алжира и распространяется на всех алжирских граждан и на всех лиц, проживающих в Алжире. Трудящиеся-мигранты – как легальные, так и нелегальные, – могут определять своих детей в алжирские учебные заведения или в иностранные школы, финансируемые третьими странами. Получение диплома об образовании никак не связано с видом на жительство учеников или студентов, которые также не обязаны проходить религиозный курс, в данном случае курс изучения ислама.

37. Алжирское государство гарантирует отправление религиозного культа в рамках закона: все религиозные общины имеют право исповедовать свою религию, совершать свои обряды, молиться, проводить религиозные церемонии, если соответствующие религиозные учреждения имеют официальный статус. Так, например, Рождество отмечается всеми христианами, проживающими в стране.

38. Право на здоровье гарантировано. Все дети, проживающие на территории Алжира, независимо от их гражданства и вида на жительство, бесплатно вакцинируются по плану обязательной вакцинации.

39. В Алжире не существует НПО, занимающихся непосредственно вопросами миграции, и, хотя в составе делегации нет ни одного представителя Консультативного комитета, состоящего из представителей НПО и гражданского общества, этот комитет привлекался к подготовке доклада под эгидой Министерства социального обеспечения.

40. **Г-н Бурбья** (Алжир) поясняет, что вскоре после принятия Конституции 1989 года в стране были введены в действие шесть крупных социальных законов, основанных на международных нормах в области трудового права, ратифицированных Алжиром. В Законе № 90-11 о трудовых отношениях не проводится никаких различий между алжирскими и иностранными наемными работниками в сфере соблюдения условий труда. Статья 5 закона предусматривает, что работники пользуются, в частности, следующими основными правами: на создание профсоюзов, на ведение коллективных переговоров, на участие в работе органов найма, на обязательную регистрацию работника в системе социального обеспечения, на безопасность и гигиену труда, на медицинскую помощь на рабочем месте и на участие в процессе предупреждения и урегулирования коллективных трудовых споров. Его статья 17 запрещает любую дискриминацию, а статья 142 гласит, что лицо, подписавшее коллективный договор или коллективное трудовое соглашение, положения которого предусматривают дискриминацию между работниками в сферах занятости, вознаграждения или условий труда, наказывается штрафом в размере от 2 000 до 5 000 динаров. На практике работникам иудейского или христианского вероисповедания предоставляются оплачиваемые выходные дни, предусмотренные законом 1963 года, который до сих пор действует.

41. В Алжире функционирует Инспекция труда, учрежденная Законом от 6 февраля 1990 года – очень эффективный орган, который, в частности, контролирует соблюдение законодательных и регламентирующих положений об инди-

видуальных и коллективных трудовых отношениях и условиях безопасности и гигиены труда работников. В его статье 3 предусмотрено, что инспекция труда проводится на любом рабочем месте, где заняты работники, без какой бы то ни было дискриминации.

42. В статье 6 Закона № 90-14 о порядке осуществления права на профсоюзную деятельность определен ряд обязательных критериев для создания профсоюзных организаций, в частности наличие алжирского гражданства. При этом иностранный работник, занятый на каком-либо предприятии, может вступить в профсоюз и пользуется всеми правами, предоставленными лицам наемного труда. Статья 14 этого закона, соответствующая Конвенции № 87 МОТ о профсоюзных свободах, гласит, что руководящие органы профсоюза избираются и обновляются согласно демократическим принципам и в соответствии с уставом и регламентами, регулирующими их деятельность. Следовательно, занятый на предприятии иностранный работник может без проблем баллотироваться на выборах и быть избранным, если он находится в стране на законном основании и имеет определенный стаж работы на этом предприятии.

43. **Г-жа Дрисс** (Алжир) сообщает, что после ратификации Международной конвенции против транснациональной организованной преступности и двух дополнительных протоколов к ней – о борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и о борьбе с незаконным провозом мигрантов – Алжир укрепил свое законодательство, приняв Закон № 09-01 о внесении изменений в Уголовный кодекс с целью криминализации таких деяний, как торговля людьми и незаконный провоз мигрантов. В статье 5-бис этого закона торговля людьми определена в соответствии с дополнительным протоколом к Конвенции и означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов. Торговля людьми наказывается тюремным заключением на срок от трех до 10 лет; это преступление считается тяжким, если оно совершено в отношении лица, уязвимое положение которого обусловлено его возрастом, заболеванием или физической или психической инвалидностью, которая носит явный характер или известна виновному лицу. Торговля людьми наказывается тюремным заключением на срок от 10 до 20 лет, если она совершена при отягчающих обстоятельствах, т.е. более чем одним лицом, с ношением оружия и угрозой его применения, организованной преступной группой или в транснациональном масштабе.

44. Положения Ордонанса № 72-03 о защите детей и подростков применяются к детям иностранцев, находящихся в стране без законных оснований, в том же порядке, что и к любому алжирскому ребенку, психическое состояние которого находится под угрозой. Его статья 1 гласит, что в отношении лиц, не достигших 21 года, чье здоровье, безопасность, душевное состояние или образование находятся под угрозой или чьи условия жизни или поведение способны навредить их будущему, могут применяться меры защиты и воспитательной помощи. К этой категории относятся несовершеннолетние, которые находятся в стране без законных оснований и без родителей.



45. Меры защиты, предусмотренные в вышеупомянутом ордонансе, принимаются судьей по делам несовершеннолетних, который может принять по своей инициативе или по ходатайству прокурора Республики, "вали", председателя Суда или уполномоченного по вопросам условного осуждения. Судья по делам несовершеннолетних отдает распоряжение об изучении личности несовершеннолетнего путем проведения социального обследования и о наблюдении за его поведением, в также о проведении его медицинского, психологического и психиатрического освидетельствования, прежде чем вынести решение, адаптированное к личности данного несовершеннолетнего, в частности о его передаче под опеку доверенного лица или о его помещении в центр приема или наблюдения. Если доказано, что ребенок является иностранцем и что его родители известны, консульским органам его страны происхождения направляется просьба о его репатриации. Если же иностранный ребенок в силу юного возраста или ввиду отказа сотрудничать не сообщает о себе достаточных сведений, позволяющих установить его личность, судья по делам несовершеннолетних отдает распоряжение о его помещении в центр защиты несовершеннолетних, где этому ребенку обеспечиваются все гарантии (санитарно-гигиеническая, образовательная и моральная помощь). Тем временем судья продолжает розыскные мероприятия с целью установления его личности при содействии компетентных органов; при этом он всегда может через посредство соответствующих ведомств обратиться за помощью к международным организациям и учреждениям.

46. **Г-н Джазайри** (Алжир) уточняет, что дети-мигранты, не сопровождаемые их родителями, регистрируются и получают гражданство Алжира до тех пор, пока проводимые мероприятия по идентификации не увенчаются успехом.

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*